

SCM

Automatic wide belt
sanders
Kalibrier- und
Feinschleifautomaten



Sandya 5 S



A complete range of solutions
Ein komplettes Angebot an Lösungen

The new Sandya 5 S has been designed to meet the needs of today's small woodworking business.

Die neue Sandya 5 S wurde für die Produktionsanforderungen des modernen Kleinbetriebs entwickelt.



"S" series: the new generation of SCM wide belt sanders Serie "S": der neuen Generation von SCM Schleifautomaten



A calibrating-sander with a very complete standard specification. A strong, solid base and a robust load-bearing structure for the machining units. Pads with a wide contact surface. Advanced electronic control. These are just some of the features introduced on the SCM "S" series calibrating-sanders. The Sandya 5 S introduces an innovative design approach to calibrating and sanding on a machine destined to become the industry benchmark for automatic wide-belt sanders.

The Sandya 5 S is available in two working widths (1,100 mm and 1,350 mm), has an abrasive belt width of 2,150 mm and offers all the features usually only found on sanding machines in the top-end class.

Eine reichhaltige Serienausstattung, eine robustere Konstruktion (sowohl beim Grundgestell als auch bei den Arbeitsaggregaten), Schleifschuhe mit einer größeren Kontaktfläche, fortschrittliche Steuersysteme: mit der Serie „S“ hat SCM innovatives Konstruktionskonzept entwickelt, das sicherlich neue Maßstäbe im Bereich der Breitbandschleifautomaten setzen wird.

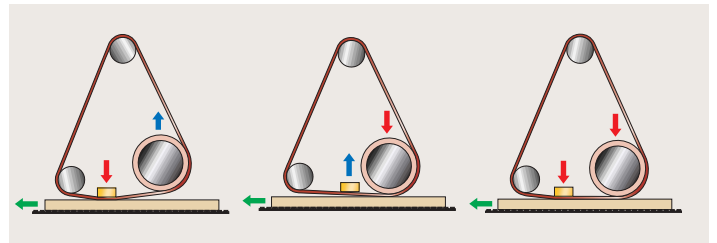
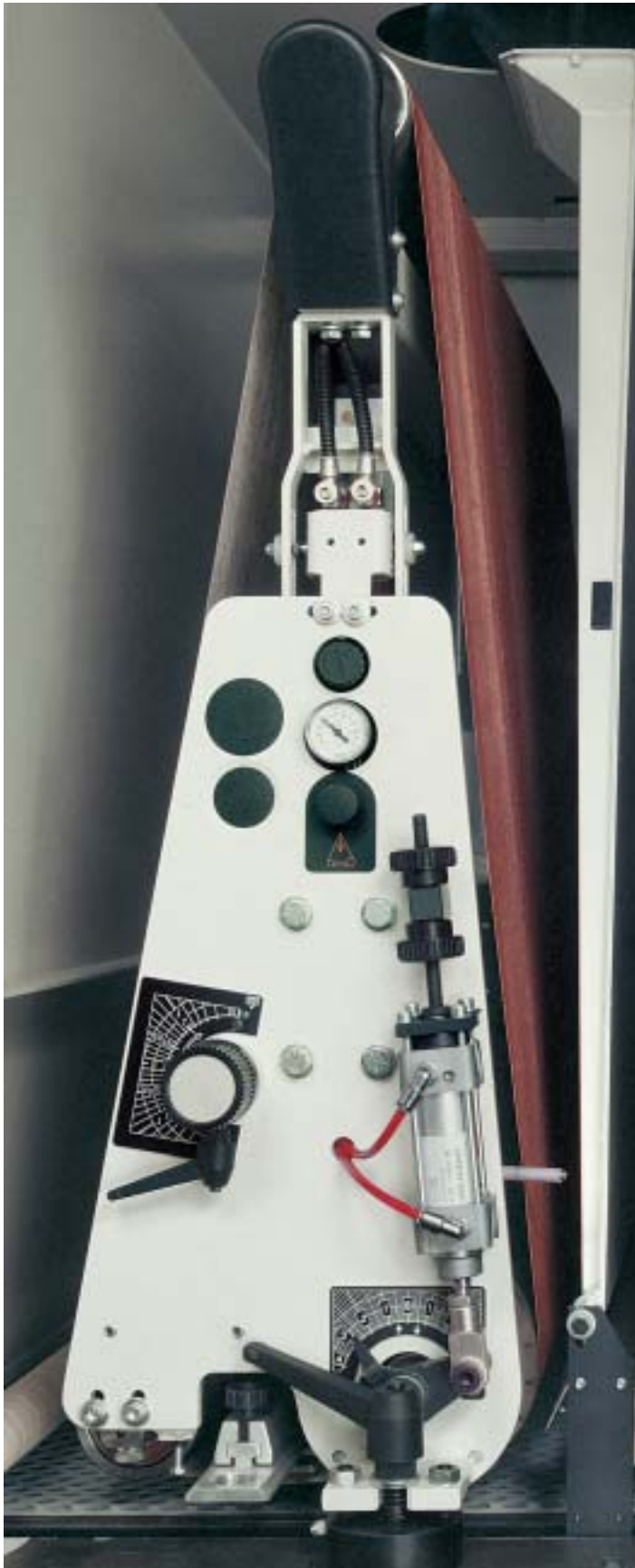
Mit zwei Arbeitsbreiten (1.100-1.350 mm) und einer Schleifbandlänge von 2.150 mm bietet die neue Sandya 5 S Eigenschaften, die sonst nur bei Maschinen der höheren Leistungsklasse zu finden sind.

Sandya 5 S



CS - Combined roller-pad sanding unit

CS – Kombiaggregat mit Walze/Schleifschuh



The Sandya 5 S is versatile. The wide range of options and accessories available means that the Sandya 5 S can be customized to virtually any production requirements. On the "CS" combined unit, for example, the roller and the pad can be used separately.

Die zahlreichen individuellen Anpassungsmöglichkeiten und die Möglichkeit, Walze und Schleifschuh separat zu nutzen, erlauben einen extrem vielseitigen und flexiblen Einsatz des „CS“-Kombiaggregats der Sandya 5S.

The graphite-coated sheet is screwed to a removable bar to make changeover quick and easy.

Der Graphitbelag ist an einer ausziehbaren Führung angeschraubt und kann somit einfach und schnell ausgetauscht werden.

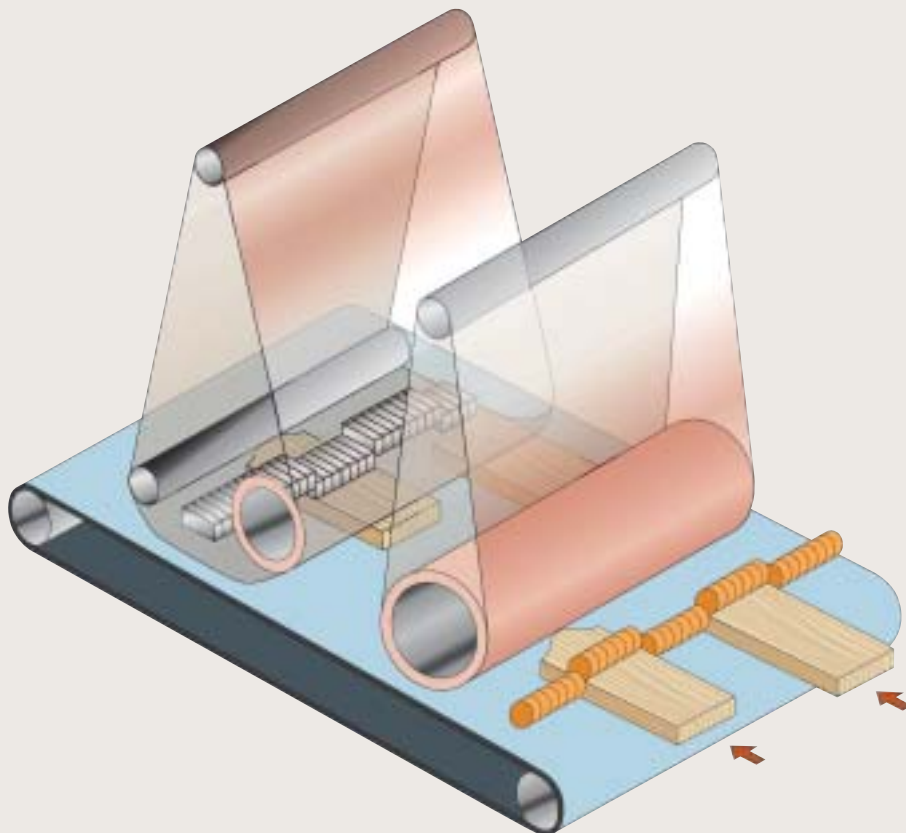


TSE - electronic sectional pad

TSE - elektronischer Gliederschleifschuh

The wide surface in contact with the workpiece ensures a top quality finish.
The graphite-coated sheet is screwed to a removable guide to facilitate cleaning and maintenance.

Die große Kontaktfläche auf dem Werkstück sorgt für ausgezeichnete Oberflächenqualität.
Der Graphitbelag ist an einer ausziehbaren Führung angeschraubt, wodurch die Reinigung und Wartung erleichtert wird.

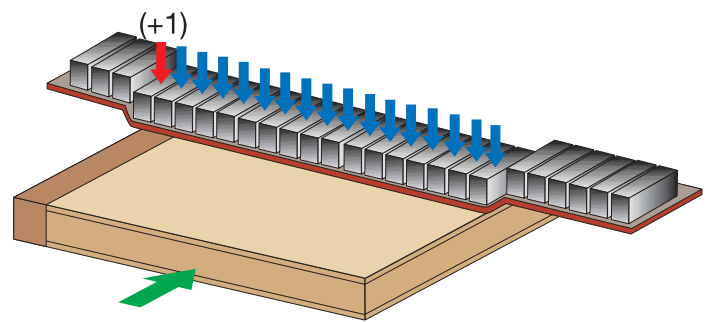
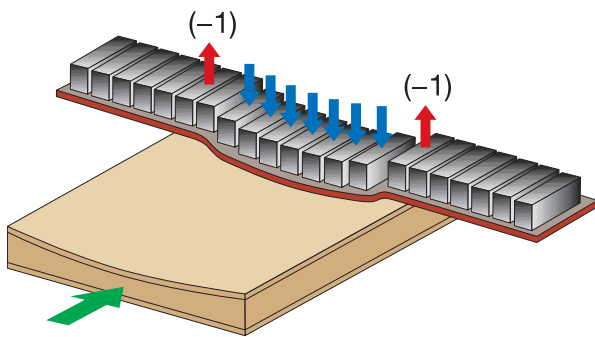
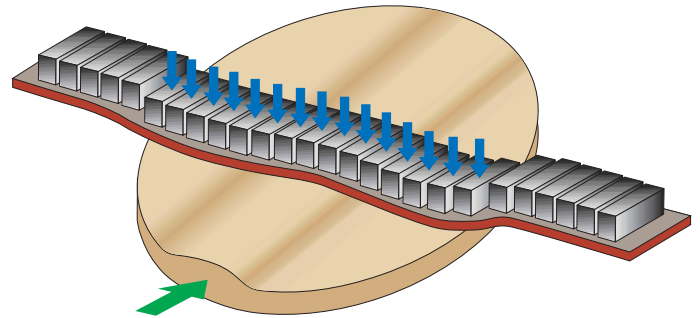


A line of sensors at the machine infeed detect the shape of the panel and transmit this information to the electronic controller. The controller activates the corresponding sections of the pad and regulates the feed belt speed accordingly.

Ein Tastbalken im Maschineneinlauf erkennt die Form des Werkstücks und sendet diese Informationen an die elektronische Steuerung, welche in exakter Taktung in Abhängigkeit von der Teppichvorschubgeschwindigkeit die entsprechenden Segmente des Schleifschuhs aktiviert.

The electronic section pad optimises sanding efficiency and flexibility. It guarantees perfect sanding of shaped workpieces or components with uneven surfaces.

Der Gliederschleifschuh ist also ein besonders effizientes und flexibles Instrument, mit dem perfekte Schleifergebnisse auch auf geschweiften und nicht exakt planen Werkstücken erzielt werden.



For special applications the electronic control can be programmed so that, on one or both side of the panel, one, two or three more or less sectors can be actuated compared to the signal provided by the detection barrier.

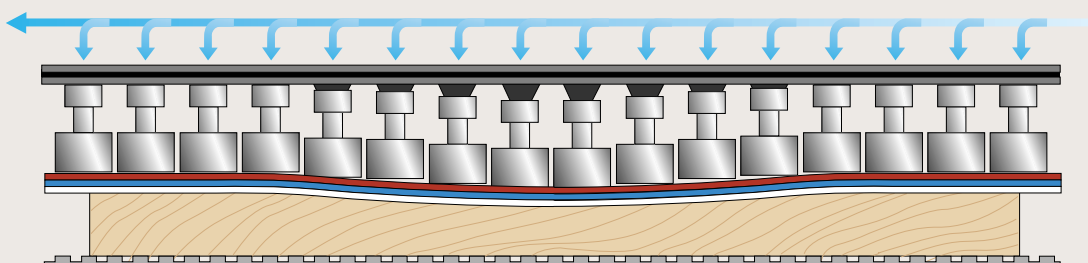
Für besondere Anwendungen kann die Steuerelektronik so programmiert werden, dass im Verhältnis zu den von der Werkstück-Abtastleiste erfassten Maßen rechts oder links oder an beiden Werkstückseiten eines, zwei oder drei Glieder zu- oder abgeschaltet werden.

TES – Flexible sectional pad

Based on the TSE unit, this flexible sectional pad has separate, independent sections actuated by an adjustable pneumatic presser unit. The TES adjusts perfectly to surface irregularities and is therefore ideal for machining workpieces with uneven surfaces.

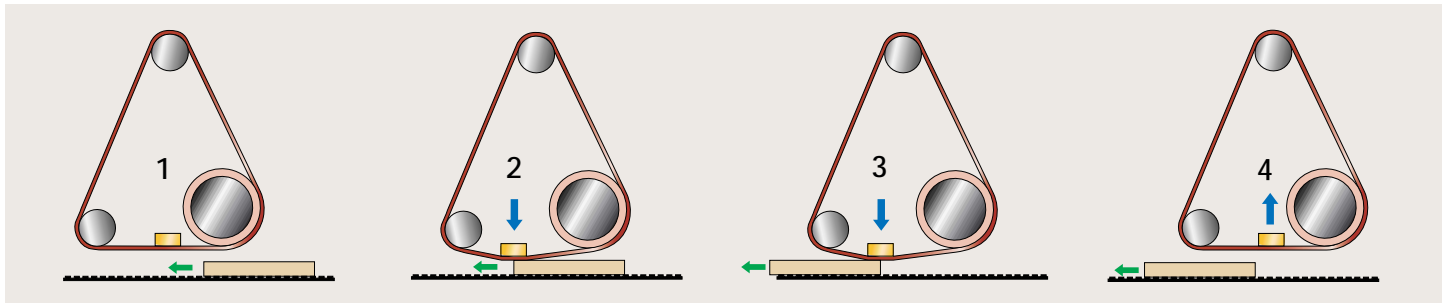
TES - Elastischer Gliederschleifschuh

Der vom TSE abgeleitete elastische Gliederschleifschuh besteht aus unabhängigen Segmenten, welche von einer regelbaren pneumatischen Vorrichtung aktiviert werden; dank seiner Fähigkeit, sich an unregelmäßige Oberflächen anzupassen, eignet er sich ganz besonders für die Bearbeitung von Werkstücken mit Stärkeltoleranzen.



Electronic control

Die elektronische Steuerung



Automatic pad operation.

The unit synchronises pad operation to ensure that it matches one of the two feed speeds of the feed belt. Precise, automatic pad operation is particularly important when sanding veneered panels because it prevents chamfering of the front and rear edges of the workpiece.

Automatischer Schleifschuheinsatz.

Mit dieser Vorrichtung kann der Einsatz des Schleifschuhs mit den beiden Vorschubgeschwindigkeiten des Teppichs synchronisiert werden. Eine Abfasung der Vorder- und Hinterkante des Werkstücks muss unbedingt vermieden werden; dieses Problem tritt vor allem beim Schleifen von furnierten Platten auf.

Logic 50 controller

The Logic 50 unit controls automatic pad operation on machines with variable feed speeds (i.e. machines fitted with variable speed motors or inverters). This unit can also be used to control operation of the electronic sectional pad.

Logic 50.

Damit wird bei Maschinen mit variabler Vorschubgeschwindigkeit (Drehzahlwandler oder Inverter) der Einsatz des Schleifschuhs gesteuert. Ferner kann damit ein elektronischer Gliederschleifschuh gesteuert werden.



Logic TS controller

The Logic TS electronic controller has been designed for the user who wants full control of complex machine configurations. All sanding machine units and operations are controlled from a touch-screen.

- LCD TFT colour display, 5.7 inch, with touch-screen
- Electronic sectional pad control
- 120 programs

Logic TS.

Die Steuerelektronik Logic TS ist den anspruchsvollsten Kunden und den aufwändigsten Maschinenkonfigurationen gewidmet und erlaubt die Bedienung sämtlicher Vorrichtungen und Einsätze der Schleifmaschine über Touchscreen.

- 5,7"-LCD/TFT-Farbbildschirm mit Touchscreen
- Steuerung eines elektronischen Gliederschleifschuhs
- 120 Arbeitsprogramme

RR Version

Ausführung RR



The Sandya 5 S is also available in a two-roller version (RR) designed for users specialising in calibrating. This version is ideal for cycles where heavy stock removal rates are required or where users have to machine narrow workpieces or frames of any type.

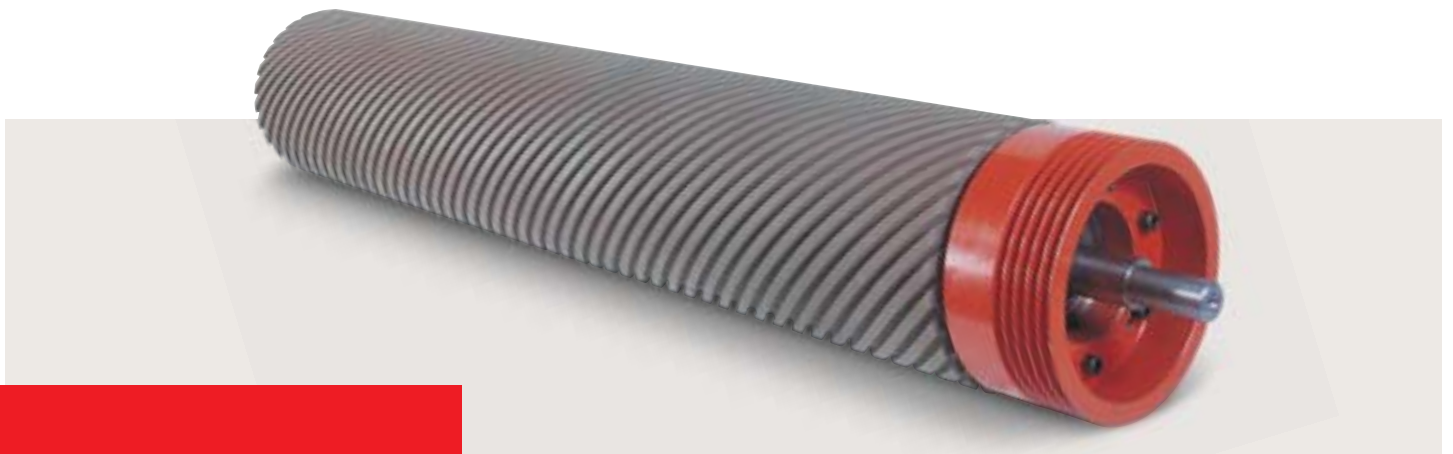
This version is available with a grooved steel roller or rubber-coated rollers in a wide range of hardnesses starting from 20 Sh. The machine is extremely versatile and can be set up for a wide variety of sanding operations.

Sandya 5 S ist auch in der Version mit zwei Walzen erhältlich; sie ist insbesondere für das Kalibrieren mit hohem Spanabtrag bzw. für die Bearbeitung von schmalen Werkstücken oder Werkstücken mit Ausschnitten (Fenster, Rahmen usw.) gedacht.

Durch die große Auswahl an Härten (von der schrägverrippten Stahlkontaktwalze bis hin zur gummibeschichteten Walze mit Shorehärte 20) passt sich die Maschine optimal an jede Schleifaufgabe an.

The large-diameter 220 mm roller in the second unit guarantees an excellent, top-quality finish even when sanding veneered and painted panels. This is thanks to the wide belt surface in contact with the workpiece and the optimum cooling of the abrasive belt.

Der große Durchmesser der Walze in der 2. Position (Ø 220 mm) garantiert, dank der großen Kontaktfläche auf dem Werkstück und der exzellenten Schleifbandkühlung, ausgezeichnete Ergebnisse auch beim Feinschleifen von furnierten oder lackierten Werkstücken.



The right version for every sanding job

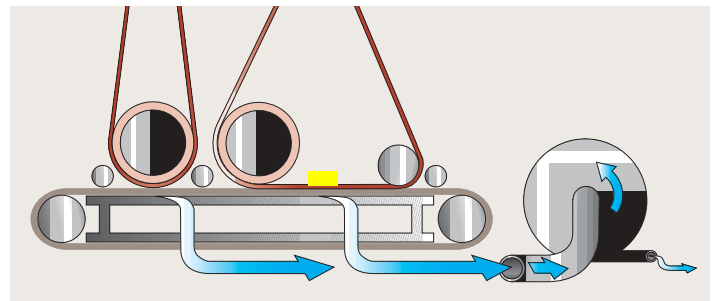
Die richtige Wahl für jede Bearbeitungsaufgabe

Floating pressure shoes

The floating presser shoes greatly reduce the centre-to-centre distances during sanding. This feature guarantees a higher but more uniformly distributed hold-down pressure on the component. This is particularly useful when sanding solid wood components where high stock removal rates are specified.

Federnd gelagerte Druckschuhe

Die Druckeinheiten mit schwimmendem Schuh reduzieren deutlich die Abmessungen des benötigten Arbeitsbereichs und garantieren einen stärkeren und einheitlichen Druck auf das Werkstück; diese sind somit besonders zum kalibrieren mit starkem Materialabtrag geeignet wie auch für längen und schweren Platten.



Vacuum table.

The vacuum hold-down system ensures that the component being sanded adheres perfectly to the surface of the feed belt. This is particularly important where efficient component feed is a top priority. Vacuum hold down is a must during the sanding of painted or short components and in calibration operations involving high stock removal rates.

Vakuumteppich.

Der Vakuumteppich garantiert eine optimale Haftung des Werkstücks auf dem Vorschubteppich. Deswegen ist es besonders für die Bearbeitung von lackierten oder kurzen Werkstücken oder beim Kalibrieren mit hohem Materialabtrag zu Empfehlen, wenn ein effizienter Vorschub notwendig ist.

The RR version can be fitted with presser shoes and vacuum hold-down systems making them ideal for complex operations such as the sanding of short, narrow, thin or uneven components.

Die RR Version, wenn sie mit Druckschuh, Laufrichtungsumkehr des Schleifbandes und Vakuumteppich ausgerüstet ist, erlaubt die perfekte Ausführung besonders problematischer Operationen wie das Schleifen kurzer, schmaler, dünner oder verzogener Teile.

135 version 135 Version

The Sandya 5 S is also available in a version with a 1350 mm working width.

At a relatively small extra cost, you can increase the working width of the Sandya 5 S and move up to sanding and calibrating large workpieces. This version is ideal for customized furniture and fittings.

Sandya 5 S ist auch in der Version mit 1350 mm Arbeitsbreite lieferbar.

Mit einer geringen Mehrinvestition können so auch große Werkstücke bearbeitet werden: die ideale Wahl für Betriebe, die in der Möbelbranche und im Einrichtungsbereich arbeiten.



The difference shows in the details Der Unterschied zeigt sich im Detail



Electronically controlled belt oscillation

Belt oscillation is controlled by an electronic system with a special photocell. This precision control system ensures the maximum uniformity in belt oscillation. This reduces the risk of belt breakage and improves finish quality.



Automatic feed belt tensioning and centring

An electro-pneumatic system keeps the feed belt on track, perfectly centred and tensioned at all times. The system is automatic and no operator intervention is required.

Automatische Vorrichtung zur Spannung und Zentrierung des Vorschubteppichs

Ein elektro-pneumatisches System hält den Vorschubteppich ohne jeden Eingriff des Bedieners stets in der optimalen Position.

Elektronisch gesteuerte Bandoszillation

Die Bandoszillation wird durch eine Elektronik mit einer speziellen Fotozelle gesteuert. Die Präzision dieses Systems sorgt für absolut gleichmäßige Oszillation: die Gefahr eines Schleifbandrisses wird dadurch minimiert und die Oberflächenqualität verbessert.



Electronic thickness positioning

An electronic sensor measures the thickness of the component rapidly and with high precision. The positioning has a decimal adjustment system which automatically sets the working thickness so that it is greater or lesser than the component thickness by the required amount.

Elektronische Einstellung der Arbeitshöhe

Der elektronische Sensor erlaubt die Erkennung des Werkstücks mit bemerkenswerter Präzision und Schnelligkeit; außerdem ausgerüstet mit einem dezimalen Regelsystem zur automatischen Voreinstellung von Arbeitshöhen größer oder kleiner als die Werkstückdicke.

Cleaning and buffing units

Plattenreinigungs- und Satinieraggregat



Temporised Oscillating belt cleaning blower

The oscillating blower removes the process dust from the sanding belt and is of primary importance when sanding painted panels. The oscillating action is electronically controlled and greatly improves reliability. To reduce the consumption of compressed air to the minimum, the blowing action is timed and blowers only operate when a part is present under work.

Oszillierende zeitlich gesteuerte Blasdüsen

Diese Blasdüsen reinigen zuverlässig die Schleifbänder, sorgen für eine optimale Kühlung der Bänder und sind deshalb unverzichtbar bei der Bearbeitung von lackierten Flächen. Die elektronische Steuerung der Oszillation kombiniert mit dem zeitgesteuerten Einsatz (setzt nur ein, wenn ein Werkstück geschliffen wird) bieten optimale Arbeitsbedingungen und reduzieren den Druckluftverbrauch auf ein Minimum.



Rotary blowers

The rotary blowers gently remove process dust from sanded components. To reduce the consumption of compressed air to the minimum, unit operation is timed and the blowers only operate when a part is present under work (unit shown here without the safety guards).

Rotierende Blasdüsen

Entfernen mit extremer Genauigkeit Staubrückstände von den Werkstücken; die Zeitsteuerung der Gruppe reduziert spürbar den Druckluftverbrauch (Vorrichtung ohne Schutzgitter fotografiert).



GSF/150 buffing unit

This unit is particularly useful when finishing panels treated with open pore filler paints. The buffing roller has an ultra-fine surface designed to improve and smooth the panel surface before final painting.

Satinieraggregat GSF/150

Diese Einheit ist besonders beim Schleifen von Werkstücken mit offenporigem Lack zu empfehlen: die ultrafeine Satinierwalze sorgt für eine optimale und gleichmäßige Oberfläche, bevor das Werkstück zur Endlackierung gebracht wird.

Sandya 5 S

Versions

CS 110/135

- Combi-unit equipped with:
 - 85 sh rubber coated calibrating roller, diameter 140 mm
 - stiff sanding pad

RR 110/135

- 1st group with 85 sh rubber coated calibrating roller, diameter 140 mm
- 2nd group with 45 sh rubber coated sanding roller, diameter 220 mm

RCS 110/135

- 1st unit with 85 sh rubber coated calibrating roller, diameter 140 mm
- 2nd combi-unit equipped with:
 - 45 sh rubber coated sanding roller, diameter 140 mm
 - stiff sanding pad

Standard equipment

- Powered worktable positioning
- Digital readout of working thickness
- Automatic feed conveyor centring
- No. 2 infeed support rollers and No. 2 outfeed support rollers on the feed belt
- Flexible, steel sheet presser at infeed to first work unit
- Rubber-coated rollers at the infeed and outfeed of each unit
- Electronic oscillating of sanding belts
- Automatic star-delta start of the main motor
- Feed belt speed with 2-speed variable feed motor

Main options

- Flexible sectional pad and electronic sectional pad
- Automatic pad operation
- Oscillating belt cleaning blowers (on first and second working units)
- Inverter or variable speed motor for feed conveyor speed control
- More powerful main motor, operating at two/three speed or with inverter control
- Pneumatic on/off control for work units
- Floating pressure shoes
- Vacuum worktable
- Electronic positioning for setting work thickness
- Brush unit with cleaning and buffing rollers
- Rotary blowers for cleaning components
- Logic 50 e Logic TS electronic control system

Versionen

CS 110/135

- Kombiaggregat ausgestattet mit:
 - gummibeschichtete Kalibrierwalze 85 Sh, Durchmesser 140 mm
 - Harter Schleifschuh

RR 110/135

- 1. Aggregat mit gummibeschichteter Kalibrierwalze 85 Sh, Durchmesser 140 mm
- 2. Aggregat mit gummibeschichteter Schleifwalze 45 Sh, Durchmesser 220 mm

RCS 110/135

- 1. Aggregat mit gummibeschichteter Kalibrierwalze 85 Sh, Durchmesser 140 mm
- 2. Kombiaggregat ausgestattet mit:
 - gummibeschichtete Schleifwalze 45sh, Durchmesser 140 mm
 - Harter Schleifschuh

Grundausrüstung

- Motorische Tischregulierung
- Digitalanzeige für die Arbeitshöhe
- Automatische Teppichzentrierung
- Zwei Stützrollen im Ein- und Auslauf des Vorschubteppichs
- Flexible Stahl druckschiene vor dem ersten Aggregat
- Gummidruckrollen, vor und hinter jedem Arbeitsaggregat
- Elektronisch gesteuerte Bandoszillation
- Automatischer Stern-Dreieck-Anlauf für den Hauptmotor
- Teppichvorschub mit Getriebemotor mit 2 Geschwindigkeiten

Wichtigstes Sonderzubehör

- Elastischer Gliederschleifschuh und elektronischer Gliederschleifschuh
- Automatischer Schleifschuheinsatz
- Oszillierende Abblasvorrichtung für die Schleifbandreinigung (1. und/oder 2. Aggregat)
- Teppichvorschub mit Drehzahlwandler oder Inverter
- Stärkerer Hauptmotor, auch mit 2 oder 3 Drehzahlen oder mit Inverter
- Pneumatische Zu- und Abschaltung der Aggregate
- Floating-Druckschuhe
- Vakuumtisch
- Elektronisches Positioniersystem für die Arbeitshöhe
- Bürsten- oder Satinierwalzen
- Rotierende Abblasvorrichtung für die Werkstückreinigung
- Elektronische Steuerung Logic 50 und Logic TS

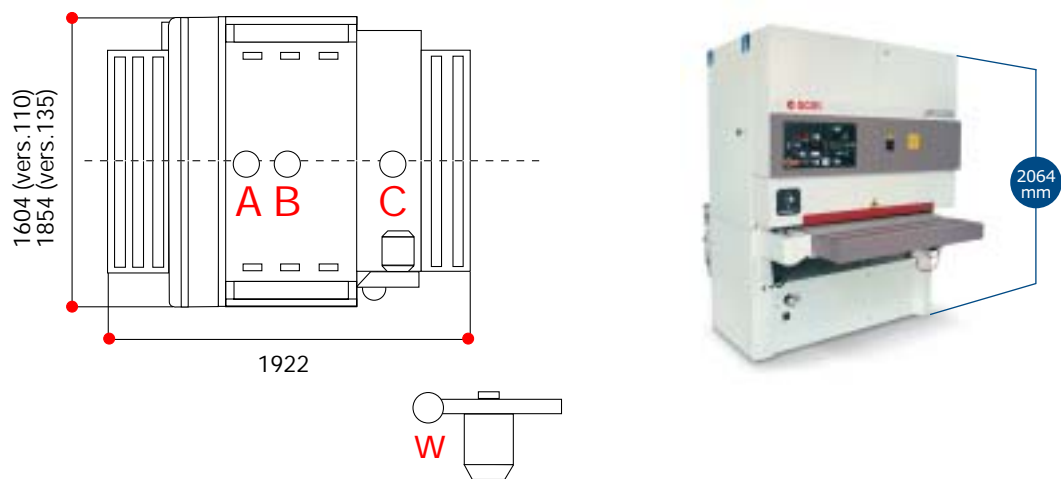
Sandya 5 S

Technical specifications/Technische Daten

110 135

Working width / Arbeitsbreite	mm	1100	1350
Min./max. working thickness / Min. und max. Arbeitshöhe	mm	4-170	4-170
Sanding belt width / Schleifbandbreite	mm	1115	1370
Sanding belt length / Schleifbandlänge	mm	2150	2150
Standard main motor power / Standard Hauptmotorleistung	Kw (Hp/ Ps)	7,5(10)	7,5(10)
Standard feed belt speed / Standard Vorschubgeschwindigkeit	m/min	4,5/9	4,5/9

Overall dimensions/Abmessungen



Extractor hood/Absaughaube

Sandya 5 S		
A	Ø 160 mm	standard/standard Models CS, RR, RCS / Modelle CS, RR, RCS
B	Ø 160 mm	standard/standard Models RR e RCS / Modelle RR und RCS
C	Ø 160 mm	standard/standard Brushing unit/rotary blowers / Bürstenaggregat/ Rotierende Blasdüsen
W	Ø 66/200* mm	option/option Vacuum / Vakuum

(*) with silencer
(*) mit Schalldämpfer

Safety, what you should expect

At SCM safety for the operator is not an option. Right from the start, from the design stage onwards, all SCM machines are built with user safety in mind.

Sicherheit: das können Sie verlangen

Für SCM ist die Sicherheit des Bedieners keine Option. Bereits bei der Entwicklung werden Leistungen und Betrieb der Maschine sorgfältig untersucht, auch hinsichtlich der Auswirkungen auf die Arbeitsbedingungen des Bedieners.

Noise emission as per standards ISO 3746-1979 and operating condition according to standards ISO/DIS 7960 Enclosure R Schallemission gemäß der Normen ISO 3746-1979 Betriebs-Bedingungen gemäß der Normen ISO/DIS 7960 Anlage R				Dust emission as per BG-GS-HO-05 Staubemission gemäß BG-GS-HO-05	
Operator position Laeq [dB(A)] Arbeitsplatz Laeq [dB(A)]				[mg/m ₃]	
Component infeed Werkstückeinlauf		Component outfeed Werkstückeauslauf		Position No.1 (at infeed) Station n°1 (Einlauf)	Position No.2 (at outfeed) Station n°1 (Auslauf)
Without vacuum Ohne Vakuum	With vacuum Mit Vakuum	Without vacuum Ohne Vakuum	With vacuum Mit Vakuum		
82,4	83,9	83,9	92,9	< 2	< 2

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.

SCM. Woodworking machinery: the widest range of products

SCM. Die Grösste Palette von Holzbearbeitungsmaschinen



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3000 employees, 18 factories, 23 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.



SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3000 Beschäftigten, 18 Produktionsstätten, 23 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche.

SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt.



SINCERT



scm

SCM



000057131B

S

S

N

